



**COMITÉ SUR LE SENTIER
COMMUNAUTAIRE**

Procès-verbal de la réunion du 10 avril 2019

**COMMUNITY TRAIL
COMMITTEE**

Minutes of the April 10, 2019, Meeting

M. Simon Joubarne, président du comité sur le sentier communautaire, ouvre la rencontre. Il est 18 h 34.

Mr. Simon Joubarne, Chair of the Community Trail Committee, opened the meeting. It's 6:34 pm.

REGISTRE DES PRÉSENCES / ATTENDANCE RECORD

Membres du comité: / Committee members:

Simon Joubarne, Greg McGuire, Alain Piché, Doug Taylor, Sandy Foote, Kensel Tracy, Tammy Scott, Dominic Meloche et/and Ibtissem Zahzam

Étaient présents: / Were present: Claude Doucet, Sandy Foote, Simon Joubarne, Greg McGuire, John David McFaul, Dominick Meloche, Alain Piché, Frédéric Rioux, Tammy Scott, Doug Taylor, Kensel Tracy et/and Ibtissem Zahzam

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres, tel que présenté.

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

The agenda is adopted unanimously by the members as presented.

2.0 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal est adopté à l'unanimité à la suite de quelques clarifications pour ceux qui étaient absents à la dernière rencontre.

2.0 APPROVAL OF THE MINUTES

The minutes are adopted unanimously after a few clarifications for those who were absents at the last meeting.

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

Q1 : Des travaux seront faits cet été pour ponceaux et irrigation. Est-ce qu'on prévoit une solution à l'herbe à puce et à l'entretien de l'herbe?

R1 : Cet été, plusieurs travaux, incluant des travaux d'entretien des ponceaux, sont prévus. Un membre du comité vérifiera avec le Service des travaux publics et de l'infrastructure concernant l'entretien prévu cet été. Il est proposé qu'une campagne bénévole pourrait être envisagée.

Q2 : Quelles roues le comité envisage-t-il permettre aux cyclistes pour le sentier? Le résident propose des roues de 20 mm et que les matériaux utilisés soient compatibles avec des bicyclettes et des fauteuils roulants ayant une épaisseur d'au moins 20 mm.

R2 : Le comité informe le résident qu'ils prendront en considération ses propositions. Le comité avait prévu d'inclure les normes et les bonnes pratiques de Vélo Québec.

3.0 QUESTION PERIOD

Q1 : Work will be done this summer for culverts and irrigation. Is there a solution to poison ivy and grass maintenance planned?

A1 : This summer, several works, including culvert maintenance work, are planned. A member of the committee will check with the Public Works and Infrastructure Department regarding the maintenance scheduled for this summer. It was suggested that a volunteer campaign could be considered.

Q2 : Which wheels does the committee plan to allow cyclists to ride the trail? The resident suggests 20 mm wheels and that the materials used are compatible with bicycles and wheelchairs with a thickness of at least 20 mm.

A2 : The committee informs the resident that they will consider his proposals. The committee had planned to include Vélo Québec's standards and best practices.



Q3 : Un résident se préoccupe des résidents qui rentrent dans le sentier sans autorisation.

R3 : Le comité explique qu'actuellement, il est difficile d'appliquer les règlements à ce sujet. Éventuellement, des barrages et une signalisation temporaire seront installés pour avertir les résidents et les policiers.

Q3 : A resident is concerned about residents entering the trail without authorization.

A3 : The committee explained that it is currently difficult to enforce the regulations on this subject. Eventually, roadblocks and temporary signage will be installed to alert residents and police officers.

FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

END OF THE PUBLIC MEETING

Fin de l'assemblée publique, il est 18 h 55.

End of the public meeting, it is 6:55 p. m.

4.0 SUIVI DE LA DERNIÈRE RÉUNION

4.0 LAST MEETING FOLLOW-UP

Une signalisation temporaire sera éventuellement installée pour faire en sorte que la police puisse intervenir en cas d'infraction.

Temporary signage may be installed to ensure that the police can intervene in the event of a breach.

Concernant la mise à jour de l'information, la Municipalité de Chelsea s'est dotée d'un nouveau site Web contenant toutes les informations mises à jour concernant le comité du sentier communautaire.

Regarding the updating of information, the Municipality of Chelsea has a new website containing all the updated information regarding the community trail committee.

5.0 PLAN DE TRAVAIL

5.0 WORK PLAN

Le comité revoit le plan de travail et est mis au courant des avancements et des échéances du plan. Au sujet des arbres situés dans les zones du sentier communautaire, le Service public de la Municipalité de Chelsea sera responsable de couper les arbres considérés dangereux sur ce dernier.

The committee reviews the work plan and is informed of the plan's progress and timelines. With respect to trees located in the community trail areas, the Municipality of Chelsea's Public Service will be responsible for cutting down trees considered dangerous on the community trail.

Les membres du comité émettent les propositions suivantes :

The members of the committee made the following suggestions:

- Déplacer le sentier près de Kirk's Ferry loin des glissements de terrain et d'y laisser l'aire naturelle.
- Atténuer la couleur jaune sur le chemin Dunn.
- Effectuer une mise à jour du plan de travail.
- Envoyer le devis sur l'enlèvement des passages à niveau.

- Move the trail near Kirk's Ferry away from landslides and leave the natural area there.
- Reduce the yellow colour on Dunn Road.
- Update the work plan.
- Sent the quotation on the removal of level crossings.

6.0 FINANCEMENT

6.0 FINANCING

Le comité demande au directeur général de la Municipalité de Chelsea de produire un rapport financier. Le directeur général propose une rencontre avec un membre du comité.

The committee asks the Director General of the Municipality of Chelsea to produce a financial report. The Director General proposed a meeting with a committee member.

Actions à entreprendre :

Actions to be undertaken:

- Faire un suivi sur la dernière rencontre avec M. Déry concernant son don.

- Follow up on the last meeting with Mr. Déry regarding his donation.

Concernant les subventions potentielles, le comité attend que les programmes provinciaux de subventions soient annoncés.

Regarding potential grants, the committee is waiting for provincial grant programs to be announced.



7.0 PROTOCOLE D'ENTENTE AVEC VVC

VVC montre au comité le cahier d'information de commandite qui a été envoyé aux entreprises locales pour leur permettre de faire des dons au sentier communautaire. VVC rencontrera le directeur général pour revoir les termes du contrat signé avec les entreprises.

7.0 MEMORANDUM OF UNDERSTANDING WITH VVC

VVC showed the committee the sponsorship information kit that was sent to local businesses to allow them to make donations to the community trail. VVC will meet with the General Manager to review the terms of the contract signed with the companies.

8.0 ACCÈS AU SENTIER – PROJET PILOTE SUR GLENEAGLE

Actions à entreprendre :

- Organiser une rencontre de consultation pour finaliser le plan conceptuel du Gleneagle Crossing.

8.0 ACCESS TO THE TRAIL - GLENEAGLE PILOT PROJECT

Actions to be undertaken:

- Organize a consultation meeting to finalize the Gleneagle Crossing conceptual plan.

9.0 CODE DE CONDUITE ET MESURES D'ATTÉNUATION

Un membre du comité mentionne que le code de conduite n'est pas à jour avec le sentier actuel qui a connu des avancements. Par exemple, ce dernier mentionne toujours les rails alors qu'ils ont été enlevés.

Actions à entreprendre :

- Mettre à jour le code de conduite en y incluant les avancements des travaux du sentier.

9.0 CODE OF CONDUCT AND MITIGATION MEASURES

A committee member mentioned that the code of conduct is not up to date with the current trail that has seen progress. For example, the latter always mentions the rails when they have been removed.

Actions to be undertaken:

- Update the code of conduct to include the progress of the trail work.

10.0 SIGNALISATION

Actions à entreprendre :

- Installer une signalisation temporaire afin d'indiquer que le sentier est sous construction. La signalisation doit faire appel à la vigilance des passants et faire allusion au Règlement 332. Le directeur général de la Municipalité de Chelsea va revoir si le règlement actuel est présentement applicable au sentier.
- Demander au Service des communications d'avertir les résidents par le biais de bulletins d'informations et sur les médias sociaux sur les activités du sentier ainsi que sur les règlements régissant son accès.

10.0 SIGNALIZATION

Actions to be undertaken:

- Install temporary signage to indicate that the trail is under construction. Signage should call for vigilance by passers-by and refer to By-law 332. The Director General of the Municipality of Chelsea will review whether the current by-law is currently applicable to the trail.
- Ask the Communications Department to inform residents through newsletters and social media about trail activities and access regulations.

11.0 PATRIMOINE ET CULTURE

Le propriétaire de la Station Cascades est prêt à la délocalisation du bâtiment. Un membre du comité va réévaluer l'idée de délocaliser l'ancienne station et prévenir les autres membres du comité sur la décision prise quant à la délocalisation du bâtiment.

11.0 HERITAGE AND CULTURE

The owner of the Cascades Station is ready to relocate the building. A committee member will re-evaluate the idea of relocating the old station and inform the other committee members of the decision made regarding the relocation of the building.



12.0 COMMUNICATIONS ET CONSULTATIONS

Demander au service de communications de publier la mise à jour sur le règlement du sentier sur le nouveau site Web.

12.0 COMMUNICATIONS AND CONSULTATIONS

Ask the communications department to publish the update on the trail rules on the new website.

13.0 AUTRE

Les prochaines réunions auront lieu le 15 mai 2019 à 18 h 30 et le 12 juin 2019 à 18 h 30.

13.0 OTHER

The next meetings will be held on May 15, 2019 at 6:30 p.m. and June 12, 2019 at 6:30 p.m.

14.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

M. Joubarne met fin aux discussions, il est 20 : 30.

14.0 ADJOURNMENT

Mr. Joubarne ends the discussions; it is 8:30 pm.

COMPTE RENDU PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Ibtissem Zahzam

APPROBATION DU COMPTE RENDU

MINUTES APPROVED BY

.....
Simon Joubarne